

Gemeindereise

Evangelische Kirchengemeinde Altenberg/Schildgen

Schottland



15.-22. Mai 2026

Morning liturgy 1



Opening responses

Leader: Thanks be to you, O God,
that we have risen this day

ALL: to the rising of this life itself.

Leader: Be the purpose of God
between us and each purpose,

ALL: the hand of God
between us and each hand.

Leader: The pain of Christ
between us and each pain,

ALL: the love of Christ
between us and each love.

Leader: O God, who brought us
to the bright light of this new day

ALL: bring us to the guiding light
of eternity.

Hymn

Eröffnung

- Eine/r: Gott sei Dank,
dass wir heute aufgestanden sind,
ALLE: hinein in den Aufstand dieses Lebens.
- Eine/r: Die Absicht Gottes sei
zwischen uns und jeder Absicht,
ALLE: die Hand Gottes sei
zwischen uns und jeder Hand.
- Eine/r: Der Schmerz Christi sei
zwischen uns und jedem Schmerz,
ALLE: die Liebe Christi sei
zwischen uns und jeder Liebe.
- Eine/r: Gott, du hast uns ans helle Licht
dieses neuen Tages gebracht,
ALLE: bring uns zum wegweisenden Licht
der Ewigkeit.

Lied

Morgenlieder

Morgenlicht leuchtet

Mor-gen-licht leuch-tet, rein wie am An-fang.
Früh- lied der Am- sel, Schöp-fer-lob klingt.
Dank für die Lie - der, Dank für den Mor-gen,
Dank für das Wort, dem bei-des ent - springt.

The image shows a musical score for the hymn 'Morgenlicht leuchtet'. It consists of four staves of music in G major and 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody is simple and melodic, with lyrics: 'Mor-gen-licht leuch-tet, rein wie am An-fang.' The second staff continues: 'Früh- lied der Am- sel, Schöp-fer-lob klingt.' The third staff: 'Dank für die Lie - der, Dank für den Mor-gen,'. The fourth staff concludes: 'Dank für das Wort, dem bei-des ent - springt.' The music ends with a double bar line.

2. Sanft fallen Tropfen, sonnendurchleuchtet.
So lag auf erstem Gras erster Tau.
Dank für die Spuren Gottes im Garten,
grünende Frische, vollkommnes Blau.

3. Mein ist die Sonne, mein ist der Morgen,
Glanz, der zu mir aus Eden aufbricht!
Dank überschwänglich, Dank Gott am Morgen!
Wiedererschaffen grüßt uns sein Licht.

Prayer

Leader: God of life, do not darken your light to us,

Men: God of life, do not limit your joy in us,

Women: God of life, do not shut your door to us,

Leader: God of life, do not refuse us your mercy,

ALL: Lord, do not refuse us your mercy.

Leader: Let us pray.

O God of life,
eternity cannot hold you,
nor can our little words catch
the magnificence of your kindness.
Yet in the space of our small hearts
and in the silence
you can come close and repair us.

(Silence)

Leader: O God of life,
grant us your forgiveness

ALL: for our careless thoughts,
for our thoughtless deeds,
for our empty speech
and the words with which we wounded.

(Silence)

Leader: O God of life,
grant us your forgiveness

ALL: for our false desires,
for our hateful actions,
for our wastefulness
and for all we left untended.

(Silence)

Gebet

Eine/r: Gott des Lebens, verdunkle nicht dein Licht für uns,
Männer: Gott des Lebens, setze deiner Freude in uns keine Grenzen,
Frauen: Gott des Lebens, verschließe nicht deine Tür vor uns,
Eine/r: Gott des Lebens, verwehre uns deine Gnade nicht,
ALLE: GOTT, verwehre uns deine Gnade nicht.

Eine/r: Lasst uns beten.

Gott des Lebens:
die Ewigkeit kann dich nicht fassen,
und unsere beschränkten Worte
können die Größe deiner Güte nicht einfangen.
Dennoch: Komm in unsere verkümmerten Herzen,
komm du uns in der Stille nahe
und richte uns auf.

(Stille)

Eine/r: Gott des Lebens,
schenke uns deine Vergebung
ALLE: für unsere sorglosen Gedanken,
für unsere unbedachten Taten,
für unsere leeren Worte
und die Worte, mit denen wir verletzt haben.

(Stille)

Eine/r: Gott des Lebens,
schenke uns deine Vergebung
ALLE: für unser falsches Verlangen,
für unser hasserfülltes Tun,
für unsere Verschwendung
und für alles, worum wir uns nicht kümmern.

(Stille)

Leader: O loving Christ,
hanged on a tree
yet risen in the morning,
scatter the sin from our souls
as the mist from the hills;
begin what we do,
inform what we say,
redeem who we are.

ALL: In you we place our hope,
our great hope, our living hope,
this day and evermore.
Amen.

Word of God

Leader: Listen to the Word which God has spoken;

ALL: speak, Lord, to our speaking,
speak, Lord, to our listening,
speak, Lord, to our souls'
deep understanding.

(After a pause, the portion of scripture is read slowly)

Affirmation

Leader: We believe, O God of all gods,
that you are the eternal maker of life.
We believe, O God of all gods,
that you are the eternal maker of love.

ALL: We believe,
O Lord and God of all people,
that you are the creator
of the high heavens,
that you are the creator
of the skies above,
that you are the creator
of the oceans below.

Eine/r: Christus, voller Liebe,
gehängt an einen Baum
und doch auferstanden am Morgen,
vertreibe die Sünde aus uns
wie den Nebel von den Bergen;
gründe du, was wir tun,
fülle mit Sinn, was wir sagen,
befreie, wer wir sind.

ALLE: In dich setzen wir unsere Hoffnung,
unsere große Hoffnung, unsere lebendige Hoffnung,
heute und alle Tage.
Amen.

Wort Gottes

Eine/r: Hört auf das Wort, durch das Gott sprach:

ALLE: Sprich DU in unser Sprechen,
sprich DU in unser Hören,
sprich DU in die Tiefe
unserer Herzen.

(Nach einer Pause wird langsam der Abschnitt der Schrift gelesen)

Bekenntnis

Eine/r: Wir glauben an dich, Gott über allen,
denn du bist der ewige Grund des Lebens.
Wir glauben an dich, Gott über allen,
denn du bist der ewige Grund der Liebe.

ALLE: Wir glauben
an dich, Gott aller Menschen:
Du hast
die himmlischen Höhen erschaffen.
Du hast
die Himmel darüber erschaffen.
Du hast
die Ozeane darunter erschaffen.

Leader: We believe, O Lord and God of all people,
that you are the one who created our souls
and set their course,
that you are the one who created our bodies
from dust and from ashes,
that you gave to our bodies their breath
and to our souls their possession.

ALL: God, bless to us our bodies,
God, bless to us our souls,
God, bless to us our lives,
God, bless to us our belief.

Prayer for the day

1st Leader: Let us pray for those
who may be born today
And bless them in Jesus' name.

(Pause, wherein names may be said aloud)

2nd Leader: The joy of God shine from your face
and joy to all who see you;
the shield of God surround your head,
and angels ever guard you.

ALL: May every season be good for you
and the son of Mary give peace to you.

1st Leader: Let us pray for those
who must work today
and bless them in Jesus' name.

(Pause, wherein names may be said aloud)

2nd Leader: God bless to you today
the earth beneath your feet,
the path on which you tread,
the work of hand and mind,
the things which you desire.

ALL: And when the day is over,
God bless to you your rest.

Eine/r: Wir glauben an dich, Gott aller Menschen:
Du hast unsere Seelen erschaffen
und ihnen ihre Richtung gegeben.
Du hast unsere Körper erschaffen
aus Staub und aus Asche.
Du hast unseren Körpern Atem verliehen
und unseren Herzen ihre Erfüllung.

ALLE: Gott, segne uns unsere Körper.
Gott, segne uns unsere Seelen.
Gott, segne uns unser Leben.
Gott, segne uns unseren Glauben.

Fürbitten

1. Person: Lasst uns für alle Kinder beten,
die heute geboren werden,
gesegnet seien sie in Jesu Namen.

(Stille, in die hinein Namen genannt werden können)

2. Person: Die Freude Gottes leuchte aus euren Gesichtern.
Seid eine Freude für alle, die euch anschauen.
Der Schutz Gottes umgebe eure Köpfe.
Engel mögen euch stets behüten.

ALLE: Jeder Lebensabschnitt meine es gut mit euch
und der Sohn der Maria gebe euch Frieden.

1. Person: Lasst uns für alle beten,
die heute arbeiten,
gesegnet seien sie in Jesu Namen.

(Stille, in die hinein Namen genannt werden können)

2. Person: Gott segne euch heute
die Erde, auf der ihr steht,
den Weg, den ihr geht,
die Arbeit durch Hand und Verstand,
und alles, was ihr euch wünscht.

ALLE: Und wenn der Tag vorüber ist,
so segne Gott eure Ruhe.

1st Leader: Let us pray for those
who must travel today
and bless them in Jesus' name.

(Pause, wherein names may be said aloud)

2nd Leader: May the keeping of Christ be round you,
may the guarding of God be with you,
to possess you, to protect you
from danger and from loss.

ALL: May the gospel of the God of Grace
bless you from head to sole.
May the gospel of the King of Heaven
be wrapped around your body.

1st Leader: Let us pray for those
who may face death today,
and bless them in Jesus' name.

(Pause, wherein names may be said aloud)

2nd Leader: May God provide for you
all that is needed
for body, mind and soul
as you face the final journey.

ALL: May Christ take your soul in his arms,
and bring you
through the balancing time
to the dwelling place of peace
and make it your home for ever.

1st Leader: And let us pray for ourselves.

1. Person: Lasst uns für alle beten,
die heute unterwegs sind,
gesegnet seien sie in Jesu Namen.

(Stille, in die hinein Namen genannt werden können)

2. Person: Die Fürsorge Christi sei um euch.
Der Schutz Gottes sei mit euch,
euch zu leiten, euch zu bewahren
vor Gefahr und vor Schaden.

ALLE: Das Evangelium der Gnade Gottes
segne euch von Kopf bis Fuß.
Das Evangelium der himmlischen Hoheit
umhülle euch in eurer Leibesfülle.

1. Person: Lasst uns für alle beten,
die heute dem Tod ins Gesicht schauen,
gesegnet seien sie in Jesu Namen.

(Stille, in die hinein Namen genannt werden können)

2. Person: Gott versorge euch mit allem,
was ihr braucht
für Leib, Verstand und Seele
angesichts eurer letzten Reise.

ALLE: Christus nehme euer Leben in die Arme
und geleite euch
durch diese zwiespältige Zeit
bis zum Haus des Friedens
und mache es euch zur ewigen Heimat.

1. Person: Und lasst uns für uns selbst beten.

ALL: Enable us, great God,
to pass this day
as pass the saints in heaven,
to keep this day
as keep the people of heaven,
to spend this day
as spend the household of heaven,
and love this day
which you have perfected.
Amen.

A Song or hymn

The peace

Leader: The peace of God,
the peace of God's people,
the peace of Mary mild, the loving one,
and of Christ, King of human hearts,
God's own peace.

ALL: Be upon each thing
our eyes take in,
be upon each thing
our ears take in,
be upon our bodies
which come from earth,
be upon our souls
which come from heaven,
evermore and evermore,
Amen.

*from: Wild Goose Worship Group, A Wee Worship Book - Fourth Incarnation,
Glasgow 1999, pages 30 - 35.*

ALLE: Befähige uns, Gott,
durch diesen Tag zu gehen,
wie es auch die Heiligen im Himmel tun,
diesen Tag zu erhalten,
wie es auch die Menschen des Himmels tun,
diesen Tag zu verbringen,
wie es auch der himmlische Hofstaat tut,
und diesen Tag zu lieben,
den du vollendet hast.
Amen.

Lied

Segen

Eine/r: Der Friede Gottes,
der Friede der Menschen Gottes,
der Friede der Maria, sanft und voller Liebe,
und von Christus, Erfüllung der Menschenherzen
Gottes eigener Friede.

ALLE: Sei in allem,
was unsere Augen sehen.
Sei in allem,
was unsere Ohren hören.
Sei in unseren Körpern,
die aus der Erde kommen,
sei in unseren Seelen,
die vom Himmel kommen
immerdar und ewig.
Amen.

*aus: Wild Goose Worship Group, A Wee Worship Book - Fourth Incarnation,
Glasgow 1999, S. 30 - 35.*

Morning liturgy 2

Opening affirmation

Leader: Among the poor,
among the proud,
Men: among the persecuted,
Women: among the privileged,
ALL: Christ is coming to make all things new.

Leader: In the private house,
in the public place,
Men: in the wedding feast,
Women: in the judgement hall,
ALL: Christ is coming to make all things new.

Leader: With a gentle touch,
with an angry word,
Men: with a clear conscience,
Women: with a burning love,
ALL: Christ is coming to make all things new.

Leader: That the kingdom might come,
that the world might believe,
Men: that the powerful might stumble,
Women: that the hidden might be seen,
ALL: Christ is coming to make all things new.

Leader: Within us, without us,
behind us, before us,
Men: in this place, in every place,
Women: for this time, for all time,
ALL: Christ is coming to make all things new



Eröffnung

Eine/r: Mitten unter den Armen,
mitten unter den Stolzen,
Männer: mitten unter den Verfolgten,
Frauen: mitten unter den Privilegierten,
ALLE: Christus kommt, um alles neu zu machen.

Eine/r: In den Privatbereich
und in alle Öffentlichkeit,
Männer: zum Hochzeitsfest,
Frauen: in den Gerichtssaal,
ALLE: Christus kommt, um alles neu zu machen.

Eine/r: Mit einer zärtlichen Geste,
mit einem strengen Wort,
Männer: mit gutem Gewissen,
Frauen: mit brennender Liebe,
ALLE: Christus kommt, um alles neu zu machen.

Eine/r: Damit das Reich Gottes kommt,
damit die Welt glaubt,
Männer: damit Macht ins Stocken gerät,
Frauen: damit Verborgenes gesehen wird.
ALLE: Christus kommt, um alles neu zu machen.

Eine/r: In uns und ohne uns,
vor uns und nach uns,
Männer: hier und überall,
Frauen: jetzt und allezeit,
ALLE: Christus kommt, um alles neu zu machen.

Song.

Prayer

Leader: Let us pray:

Because you made the world,
and intended it to be a good place,
and called its people your children;
because, when things seemed at their worst,
you came in Christ
to bring out the best in us;
so, gracious God, we gladly say:

ALL: Goodness is stronger than evil,
love is stronger than hate,
light is stronger than darkness,
truth is stronger than lies.

Leader: Because confusion can reign inside us,
despite our faith,
because anger, tension, bitterness and envy
distort our vision,
because our minds sometimes worry small things
out of all proportion,
because we do not always get it right,
we want to believe:

ALL: Goodness is stronger than evil,
love is stronger than hate,
light is stronger than darkness,
truth is stronger than lies.

Leader: Because you have promised to hear us,
and are able to change us,
and are willing to make our hearts your home,
we ask you to confront,
control, forgive and encourage us,
as you know best.

(Pause)

Lied

Gebet

Eine/r: Lasst uns beten:

Du hast die Welt geschaffen,
um sie zu einem guten Ort zu machen,
und hast die Menschen deine Kinder genannt.
Gerade, als es am schlimmsten schien,
bist du in Christus gekommen,
um das Beste in uns ans Licht zu bringen.
Darum, Gott voller Gnade, sagen wir freudig:

ALLE: Güte ist stärker als Bosheit.
Liebe ist stärker als Hass.
Licht ist stärker als Finsternis.
Wahrheit ist stärker als Lüge.

Eine/r: Trotz unseres Vertrauens
kann uns Verwirrung bestimmen.
Zorn, Anspannung, Bitterkeit und Neid
trüben unseren Blick.
Manchmal regen wir uns völlig unverhältnismäßig über
Kleinigkeiten auf.
Nicht immer bekommen wir alles richtig hin.
Darum wollen wir darauf vertrauen:

ALLE: Güte ist stärker als Bosheit.
Liebe ist stärker als Hass.
Licht ist stärker als Finsternis
Wahrheit ist stärker als Lüge.

Eine/r: Du hast versprochen, uns zu hören.
Du bist in der Lage, uns zu verändern.
Du willst unsere Herzen zu deinem Zuhause machen.
Darum bitten wir dich,
stell dich uns in den Weg,
prüfe uns, vergib uns und mach uns Mut,
du weißt schon wie.

(Stille)

Then let us cherish in our hearts
that which we proclaim with our lips:

ALL: Goodness is stronger than evil,
love is stronger than hate,
light is stronger than darkness,
truth is stronger than lies.

Leader: Lord, hear our prayer,
and change our lives
until we illustrate the grace
of the God who makes all things new.

ALL: Amen.

Word of God

Reader: In the beginning was the word

ALL: and the word was with God
and the word was God.

(The scripture is read)

Reader: For the word of God is scripture,
for the word of God is among us,
for the word of God is within us,

ALL: thanks be to God.

Optional conversation

People may be invited to turn to each other in small groups and share their response to the following questions:

Leader: Let us reflect together on what we have heard by
responding to these two questions:

1. What words in that reading do I particularly remember and why?
2. Was the reading intended to have an effect on what I think, what I do or what I believe?

So laßt uns selbst wichtig nehmen,
was wir jetzt bekennen:

ALLE: Güte ist stärker als Bosheit.
Liebe ist stärker als Hass.
Licht ist stärker als Finsternis
Wahrheit ist stärker als Lüge.

Eine/r: GOTT, hör unser Gebet
und ändere unser Leben,
bis wir zum Bild deiner Gnade werden,
durch die du alles neu machst.

ALLE: Amen.

Wort Gottes

Eine/r: Am Anfang war das Wort

ALLE: und das Wort war bei Gott
und das Wort war Gott.

(Schriftlesung)

Eine/r: Für Gottes Wort in der Schrift,
für Gottes Wort unter uns,
für Gottes Wort in uns:

ALLE: Gott sei Dank.

Gespräch *(wahlweise)*

Die Gruppengespräche können mit folgenden Worten eingeleitet werden:

Eine/r: Lasst uns gemeinsam über das Gehörte nachdenken und
dabei von folgenden Fragen ausgehen:

1. Welche Worte der Lesung sind mir besonders in Erinnerung geblieben und warum?
2. Hat die Lesung mich angesprochen oder berührt im Blick auf das, was ich denke, tue oder glaube?

Prayers

Leader: Let us pray:

Holy God,
though this world depends on your grace,
it is governed and tended by mortals.

So we pray for those
who walk the corridors of power
in the parliaments of this and other lands,
whose judgements we value or fear.

(Names may be said aloud)

May they always consider those
they represent,
make decisions with courage and integrity,
and resist any temptation
to abuse the trust placed in them.

Lord hear us.

ALL: Lord graciously hear us.

Leader: We pray for those
who hold key positions
in the worlds of finance, business and industry,
whose decisions may profit some
or impoverish many.

(Names may be said aloud)

May they always value people higher than profit,
may they never impose burdens on the poor
which they would not carry themselves,
and may they never divorce money from morality
or ownership from stewardship.

Lord hear us.

ALL: Lord graciously hear us.

Fürbitten

Eine/r: Lasst uns beten:

Gott in Heiligkeit,
obwohl die Welt von deiner Gnade lebt,
wird sie von Sterblichen regiert und geprägt.

Daher beten wir für alle,
die in den Korridoren der Macht wandeln,
in den Parlamenten dieses Landes und anderer Länder,
deren Urteile wir schätzen oder fürchten.

(Hier können laut Namen genannt werden)

Eine/r: Dass sie immer die vor Augen haben,
die sie repräsentieren,
mutig und aufrichtig entscheiden
und jeder Versuchung widerstehen,
das in sie gesetzte Vertrauen zu missbrauchen.

GOTT, höre uns.

ALLE: GOTT, höre uns in deiner Gnade.

Eine/r: Wir beten für alle, die in der Welt der Finanzen,
der Wirtschaft und der Industrie
Schlüsselpositionen innehaben,
deren Entscheidungen einigen Gewinn bringen
oder viele arm machen

(Hier können laut Namen genannt werden)

Eine/r: Dass sie immer Menschen höher schätzen als Gewinn,
dass sie niemals den Armen Lasten auflegen,
die sie selbst nicht bereit sind zu tragen.
Dass sie niemals Geld und Moral trennen,
genauso wenig wie Eigentum und Verantwortlichkeit.

GOTT, höre uns.

ALLE: GOTT, höre uns in deiner Gnade.

Leader: We pray for those in the caring professions,
who look after and listen to
kind, cruel and cantankerous folk,
and for those who make decisions
regarding the nation's health
and welfare.

(Names may be said aloud)

May they always sense the sanctity of life
and every person's uniqueness,
may they help and heal
by their interest as well as their skill,
and may they be saved from tiredness
and an excess of demands.

Lord hear us.

ALL: Lord graciously hear us.

Leader: And let us remember
those for whom we are responsible
and to whom we are accountable
in what we do today.

(Names may be said aloud)

May we show to them
the thoughtfulness, tolerance
and kindness of Jesus.

Lord hear us.

ALL: Lord graciously hear us.

Leader: Lord, hear our prayers,
and if today we might be the means
by which you answer the prayers of others
then may you find us
neither deaf or defiant,
but keen to fulfil your purpose,
for Jesus' sake.

ALL: Amen.

Eine/r: Wir beten für alle in helfenden Berufen,
die sich um nette, brutale und mürrische Leute kümmern
und ihnen zuhören,
und für alle, die Entscheidungen treffen
über die Gesundheit und das Wohlergehen
der Menschen im Land.

(Hier können laut Namen genannt werden)

Eine/r: Dass sie immer ein Gespür haben für die Heiligkeit
des Lebens und für die Einzigartigkeit jeder Person.
Dass sie helfen und heilen
nach ihrer Anteilnahme und ihrer Fachkenntnis
und dass sie bewahrt werden vor Müdigkeit
und Überforderung.

GOTT, höre uns.

ALLE: GOTT, höre uns in deiner Gnade.

Eine/r: Und lasst uns denken an alle,
für die wir verantwortlich sind,
und alle, vor denen wir verantworten müssen,
was wir heute tun.

(Hier können laut Namen genannt werden)

Eine/r: Lasst uns ihnen
die Besonnenheit, Toleranz
und Freundlichkeit Jesu zeigen.

GOTT, höre uns.

ALLE: GOTT, höre uns in deiner Gnade.

Eine/r: GOTT, höre unsere Gebete.
Wenn du heute durch uns
die Gebete anderer beantworten willst,
dann sollst du uns
weder taub noch trotzig vorfinden,
sondern bereit, in deinem Sinn zu handeln,
um Jesu Christi willen.

ALLE: Amen.

Song

Closing responses

Leader: From where we are
to where you need us,

ALL: Jesus, now lead on.

Leader: From the security of what we know
to the adventure of what you will reveal,

ALL: Jesus, now lead on.

Leader: To refashion the fabric of this world
until it resembles the shape of your kingdom,

ALL: Jesus, now lead on.

Leader: Because good things have been prepared
for those who love God,

ALL: Jesus, now lead on.

*from: Wild Goose Resource Group, A Wee Worship Book, Fourth Incarnation,
Glasgow 1999, pages 19 - 24*

Lied

Abschluß

Eine/r: Von wo wir sind,
bis dahin, wo du uns brauchst,

ALLE: Jesus, geh voraus.

Eine/r: Aus der Sicherheit unseres Wissens,
bis zum Abenteuer dessen, was du offenbaren wirst,

ALLE: Jesus, geh voraus.

Eine/r: Um diese Welt so lange zu formen,
bis sie die Gestalt deines Reiches annimmt,

ALLE: Jesus, geh voraus.

Eine/r: Denn Gutes ist für alle bereitet, die Gott lieben.

ALLE: Jesus, geh voraus.

*aus: Wild Goose Resource Group, A Wee Worship Book, Fourth Incarnation,
Glasgow 1999, S. 19 - 24*

Morning liturgy 3

Opening responses

Leader: O God, you summon the day to dawn,
you teach the morning to waken the earth.

ALL: Great is your name.
Great is your love.

Leader: For you the valleys shall sing for joy,
the trees of the field shall clap their hands.

ALL: Great is your name.
Great is your love.

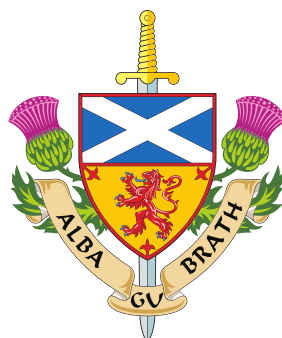
Leader: For you the monarchs of the earth shall bow,
the poor and persecuted
shall shout for joy.

ALL: Great is your name.
Great is your love.

Leader: Your love and mercy shall last for ever,
fresh as the morning, sure as the sunrise.

ALL: Great is your name.
Great is your love.

A song or hymn



Eröffnung

Eine/r: Du, Gott, rufst den Tag ans Licht,
du lehrst den Morgen die Erde zu wecken.

ALLE: Groß ist dein Name.
Groß ist deine Liebe.

Eine/r, Für dich sollen die Täler vor Freude singen,
und die Bäume auf dem Feld in die Hände klatschen.

ALLE: Groß ist dein Name.
Groß ist deine Liebe.

Eine/r: Für dich sollen die Herrschenden der Erde sich beugen,
und die Armen und Verfolgten
sollen Freudenschreie ausstoßen.

ALLE: Groß ist dein Name.
Groß ist deine Liebe.

Eine/r: Deine Liebe und deine Gnade sollen nie aufhören,
frisch wie der Morgen, sicher wie der Sonnenaufgang.

ALLE: Groß ist dein Name.
Groß ist deine Liebe.

Lied

Prayer

Leader: Let us pray:

Lord God,
early in the morning,
when the world was young,
you made life
in all its beauty and terror,
you gave birth to all that we know.

Hallowed be your name.

ALL: Hallowed be your name.

Leader: Early in the morning,
when the world least expected it,
a newborn child crying in a cradle
announced that you had come among us,
that you were one of us.

Hallowed be your name.

ALL: Hallowed be your name.

Leader: Early in the morning,
surrounded by
respectable liars,
religious leaders, anxious statesmen
and silent friends,
you accepted the penalty
for doing good,
for being God;
you shouldered and suffered
the cross.

Hallowed be your name.

ALL: Hallowed be your name.

Gebet

Eine/r: Lasst uns beten:

GOTT, du bist alles in allem;
früh am Morgen,
als die Welt jung war,
hast du das Leben
in aller Schönheit und allem Schrecken gemacht.
Du hast alles, was wir kennen, geboren.

Geheiligt werde dein Name.

ALLE: Geheiligt werde dein Name.

Eine/r: Früh am Morgen,
als die Welt es am wenigsten erwartete,
schrie ein neugeborenes Kind in einer Krippe
und kündigte an, dass du zu uns gekommen warst,
dass du uns gleich wurdest.

Geheiligt werde dein Name.

ALLE: Geheiligt werde dein Name.

Eine/r: Früh am Morgen,
warst du umgeben von Menschen,
die trotz ihrer Lügen geachtet wurden,
von religiösen Autoritäten, besorgten Staatsmännern
und schweigenden Freundinnen und Freunden.
Du hast die Strafe dafür auf dich genommen,
dass du Gutes getan hast,
dass du Gott bist;
Du hast das Kreuz auf die Schultern genommen und
erlitten.

Geheiligt werde dein Name.

ALLE: Geheiligt werde dein Name.

Leader: Early in the morning,
a voice in a guarded graveyard
and footsteps in the dew
proved that you had risen,
that you came back
to those and for those
who had forgotten, denied and destroyed you.

Hallowed be your name.

ALL: Hallowed be your name.

Leader: Early in the morning,
in the multicoloured company
of your church on earth and in heaven
we celebrate your creation,
your life,
your death and resurrection,
your interest in us:
so to you we pray,

ALL: Lord, bring new life
where we are worn and tired,
new love
where we have turned hard-hearted,
forgiveness
where we feel hurt
and where we have wounded,
and the joy and freedom
of your Holy Spirit
where we are the prisoners of ourselves.

(Silence)

Leader: To all and to each
where regret is real,
God pronounces pardon
and grants us the right to begin again.

Thanks be to God.

ALL: Amen.

Eine/r: Früh am Morgen,
bewiesen eine Stimme an der bewachten Grabstätte
und Fußspuren im Tau,
dass du auferstanden bist,
dass du zurückgekommen bist
zu denen und für die,
die dich vergessen, verleugnet und zerstört haben.

Geheiligt werde dein Name.

ALLE: Geheiligt werde dein Name.

Eine/r: Früh am Morgen,
in der vielfarbigen Gemeinschaft
deiner Kirche auf Erden und im Himmel
feiern wir deine Schöpfung,
dein Leben,
deinen Tod und deine Auferstehung,
deine Anteilnahme an uns;
darum beten wir zu dir.

ALLE: GOTT, bring neues Leben,
wo wir ausgebrannt und müde sind,
neue Liebe,
wo wir hartherzig geworden sind,
Vergebung,
wo wir uns verletzt fühlen
und wo wir verletzt haben,
und die Freude und Freiheit
des heiligen Geistes
dort, wo wir in uns selbst gefangen sind.

(Stille)

Eine/r: Für alle und für jede und jeden,
die wirklich bedauern,
verkündet Gott Vergebung
und schenkt uns das Recht, neu anzufangen.

Gott sei Dank.

ALLE: Amen

Word of God

(This may be preceded and/or followed by a song, chorus or chant)

Leader: The scripture reading is found in ...

Let us listen for the Word of the Lord.

(Scripture is read)

This is the Word/Gospel of the/our Lord.

ALL: Thanks be to God.

Prayers for the day

Leader: Let us prepare ourselves for the day before us,
and claim its potential sent by God.

Let us pray:

We bring to God our concerns for today ...

(These may be expressed ad lib. by anyone, ending with an agreed phrase, e.g. Lord, in your mercy, hear our prayer. If using this phrase, it could alternatively be sung.)

The musical notation is presented on a grand staff with two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music is divided into three measures. The first measure is labeled 'Cantor:' and contains the lyrics 'Lord, in your mer - cy,'. The second measure is labeled 'All:' and contains the lyrics 'hear — our'. The third measure contains the lyrics 'prayer.' and features a final cadence with a double bar line. The melody is simple and melodic, with a range of approximately an octave.

music: John L. Bell / © 1995, 1998 WGRG, Iona Community

Leader: We bring to God the people of today ...

(Free prayer as before)

Leader: And let us pray for ourselves ...

(Free prayer as before)

Wort Gottes

(Hier kann ein Lied vorausgehen und/oder folgen))

Eine/r: Die Schriftlesung steht ...

Lasst uns hören, um des Wortes GOTTES willen.

(Schriftlesung)

Dies ist das Wort GOTTES.

ALLE: Gott sei Dank.

Fürbitten des Tages

Eine/r: Wir wollen uns auf den Tag, der vor uns liegt, vorbereiten und seine Chancen als von Gott geschickt in Anspruch nehmen.

Laßt uns beten:

Wir bringen vor Gott, was uns heute Sorgen macht ...

(Diese Sorgen können von allen, so wie es für sie richtig ist, ausgedrückt werden; evtl. abgeschlossen durch eine feststehende Wendung wie "Gott, in deiner Gnade, hör unser Gebet" oder durch den Liedruf "Gott sei uns gnädig, hör uns zu.")

The musical notation is for the prayer "Gott, sei uns gnädig, hör uns zu." It is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The first part, marked "Eine/r", consists of the first two measures: "Gott, sei uns gnä- dig,". The second part, marked "Alle", consists of the next two measures: "hör- uns zu." The melody is simple and hymn-like, with a final cadence on the word "zu."

Musik: John L. Bell / © 1995, 1998 WGRG, Iona Community / © deutscher Text: Niels Kruse

Eine/r: Wir bringen vor Gott, alle Menschen, die uns heute begegnen ...

(Gelegenheit, laut oder leise zu beten)

Eine/r: Laßt uns für uns selbst beten ...

(Gelegenheit laut oder leise zu beten)

Leader: Lord, give us wisdom before we speak,
understanding while we listen,
sensitivity towards those we meet,
and the perspective of your kingdom
in which to see the things of the earth.

Bring us to the day's ending
blessed through having shared the day's beginning.
in Christ's name we ask this.
Amen.

Song

Blessing

Leader: May God bless us;
may God keep us in the Spirit's care
and lead our lives with love.

ALL: May Christ's warm welcome
shine from our hearts
and Christ's own peace prevail
through this and every day,
till greater life shall call.
Amen.

*from: Wild Goose Worship Group, A Wee Worship Book - Fourth Incarnation,
Glasgow 1999, pages 25 - 29*

Eine/r: GOTT, gib uns Weisheit, bevor wir reden,
Verständnis, während wir zuhören,
Feingefühl gegenüber allen, denen wir begegnen,
und den Horizont deines Reiches,
der uns die Erdendinge richtig sehen läßt.

Bring du uns zum Ende des Tages,
gesegnet durch den gemeinsamen Tagesbeginn.
Dies bitten wir in Christi Namen.
Amen.

Lied

Segen

Eine/r: Gott segne uns.
Gott umsorge uns in heiligem Geist
und leite unser Leben mit Liebe.

ALLE: Christi Herzlichkeit
leuchte aus unserem Inneren
und Christi eigener Friede herrsche
an diesem Tag und alle Tage,
bis das größere Leben ruft.
Amen.

aus: Wild Goose Worship Group, A Wee Worship Book – Fourth Incarnation,
Glasgow 1999, S. 25 - 29

Morgenlieder

All Morgen ist ganz frisch und neu

1. All Mor - gen ist ganz frisch und neu
des Her - ren Gnad und gro - ße Treu;
sie hat kein End den lan - gen Tag,
drauf je - der sich ver - las - sen mag.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the notes. The melody is simple and consists of quarter and eighth notes. The lyrics are: '1. All Mor - gen ist ganz frisch und neu des Her - ren Gnad und gro - ße Treu; sie hat kein End den lan - gen Tag, drauf je - der sich ver - las - sen mag.'

3. Treib aus, o Licht, all Finsternis,
behüt uns, Herr, vor Argernis,
vor Blindheit und vor aller Schand
und reich uns Tag und Nacht dein Hand,

4. zu wandeln als am lichten Tag,
damit, was immer sich zutrag,
wir stehn im Glauben bis ans End
und bleiben von dir ungetrennt.

Die güldene Sonne

The image shows a musical score for the hymn 'Die güldene Sonne'. It consists of four staves of music. The first staff is in treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The lyrics are written below the notes. The second and third staves are in a different clef (likely alto or bass) and also have a key signature of one sharp. The lyrics continue across these staves. The fourth staff concludes the piece with a double bar line.

1. Die gü - de - ne Son - ne bringt
Le - ben und Won - ne, die Fins - ter - nis
weicht. Der Mor - gen sich zei - get, die
Rö - te auf - stei - get, der Mon - de ver - bleicht.

2. Nun sollen wir loben
den Höchsten dort oben,
dass er uns die Nacht
hat wollen behüten
vor Schrecken und Wüten
der höllischen Macht.

3. Kommt, lasset uns singen,
die Stimmen erschwingen,
zu danken dem Herrn.
Ei bittet und flehet,
dass er uns beistehet
und weiche nicht fern.

Morgensegen

nach Martin Luther

*Ich danke dir,
mein himmlischer Vater,
durch Jesus Christus, deinen lieben Sohn,
daß du mich diese Nacht
vor allem Schaden und Gefahr behütet hast,*

*und bitte dich,
du wollest mich diesen Tag auch behüten
vor Sünden und allem Übel,
daß dir all mein Tun und Leben gefalle.
Denn ich befehle mich,
meinen Leib und Seele und alles
in deine Hände.*

*Dein heiliger Engel sei mit mir,
daß der böse Feind keine Macht an mir finde.*



Leader: Come, Lord Jesus, be our guest,
stay with us for day is ending.
Bring to our house your poverty

ALL: for then we shall be rich.

Leader: Bring to our house your pain,

ALL: that sharing it, we may also share your joy.

Leader: Bring to our house
your understanding of us,

ALL: that we may be freed to learn more of you.

Leader: Bring to our house all those who hurry
or huddle behind you,

ALL: that we may meet you as the saviour of all.

Leader: Bring to our house your Holy Spirit,

ALL: that this may be a cradle of your love.

Leader: With friends,
with strangers,
with neighbours and the well-known ones,
be among us tonight.

ALL: For the doors of our house we open
and the doors of our house we leave ajar.
Amen.

God's Word to us

(Scripture is read)

- Eine/r: Komm Jesus Christus, sei unser Gast,
bleib bei uns, denn der Tag geht zu Ende.
Bring deine Armut in unser Haus,
- ALLE: denn dann werden wir reich sein.
- Eine/r: Bring deinen Schmerz in unser Haus.
- ALLE: Wenn wir ihn teilen, können wir auch deine Freude teilen.
- Eine/r: Bring deine Art, uns zu sehen und zu verstehen,
in unser Haus,
- ALLE: damit wir frei werden, mehr von dir zu lernen.
- Eine/r: Bring alle, die rennen oder hinter dir her stolpern,
in unser Haus,
- ALLE: damit wir dir als Heil für alle begegnen.
- Eine/r: Bring die Kraft deines Geistes in unser Haus,
- ALLE: damit es zu einer Wiege für deine Liebe wird.
- Eine/r: Mit Freundinnen und Freunden,
mit Bekannten und Fremden,
mit Nahen und Fernen
sei du an diesem Abend unter uns.
- ALLE: Wir öffnen die Türen unseres Hauses,
und wir lassen die Türen zu unserem Inneren angelehnt.
Amen.

Wort Gottes

(Schriftlesung)

Prayers for others

Each prayer should be followed by a silence during which names may be mentioned by anyone present, and end, if possible, with a sung response e. g. "Lord, draw near".

Leader: Let us hold before God in confidence:

The ones who laugh when we are funny
and the ones who make us smile at ourselves,
the ones for whom we weep,
and the ones who, in joy or sorrow, weep for us,
the ones who worry that we may be lonely,
and the ones who ensure that that does not happen,
the ones who feed our minds and our bodies,
and the ones with whom we share faith
and break bread,
the ones who reveal in themselves what is hidden,
and the ones who treat as precious
all we confide in them,
the ones who, tonight, we want to pray for,
and the ones who, unasked, tonight will pray for us.

Leader: And let us praise God:
for the one from whom we are sent,
for the one to whom we are summoned,
whose image we are,
whose flesh we share,
whose love is all.

ALL: Amen.

Song

Fürbitten

(Nach jedem Abschnitt können in einen Moment der Stille hinein von den Anwesenden Namen genannt werden. Den Abschluß kann jeweils ein gesungenes "Gott, erhöre uns" bilden.)

Eine/r: Lasst uns im Vertrauen vor Gott bringen:

alle, die lachen, wenn wir witzig sind,
und alle, die uns über uns selbst schmunzeln lassen;
alle, um die wir weinen,
und alle, die aus Freude oder Trauer um uns weinen,
alle, die sich sorgen, wir könnten einsam sein,
und alle, die dafür sorgen, dass das nicht passiert,
alle, die unserem Verstand und Leib Nahrung geben,
und alle, mit denen wir den Glauben teilen
und das Brot brechen,
alle, die offenbaren, was in ihnen verborgen ist,
und alle, die behutsam für sich behalten,
was wir ihnen anvertraut haben,
alle, für die wir heute Nacht beten wollen,
und alle, die ungefragt heute Nacht für uns beten.

Eine/r: Lasst uns Gott loben:
Du hast uns ausgesucht.
Vor dich sind wir gerufen.
Dein Ebenbild sind wir.
Deinen Leib teilen wir.
Deine Liebe ist alles.

ALLE: Amen.

Lied

Abide with me

Bleib bei mir, Herr! Der Abend bricht her - ein.
Es kommt die Nacht, die Fin-ster-nis fällt ein.
Wo fänd ich Trost, wärst du, mein Gott, nicht hier?
Hilf dem, der hilf-los ist: Herr, bleib bei mir!

2. Wie bald verebbt der Tag, das Leben weicht,
die Lust verglimmt, der Erdenruhm verbleicht;
umringt von Fall und Wandel leben wir.
Unwandelbar bist du: Herr, bleib bei mir!

3. Ich brauch zu jeder Stund dein Nahesein,
denn des Versuchers Macht brichst du allein.
Wer hilft mir sonst, wenn ich den Halt verlier?
In Licht und Dunkelheit, Herr, bleib bei mir!

4. Von deiner Hand geführt, fürcht ich kein Leid,
kein Unglück, keiner Trübsal Bitterkeit.
Was ist der Tod, bist du mir Schild und Zier?
Den Stachel nimmst du ihm: Herr, bleib bei mir!

5. Halt mir dein Kreuz vor, wenn mein Auge bricht;
im Todesdunkel bleibe du mein Licht.
Es tagt, die Schatten fliehn, ich geh zu dir.
Im Leben und im Tod, Herr, bleib bei mir!

Closing responses

Leader: On our hearts and our houses,

ALL: the blessing of God.

Leader: In our coming and going,

ALL: the peace of God.

Leader: In our life and believing,

ALL: the love of God.

Leader: In our end and new beginning,

ALL: the arms of God to welcome us
and bring us home.

Amen

*from: Wild Goose Worship Group, A Wee Worship Book, Glasgow 1989,
S. 35 - 36*

Segen

Eine/r: In unseren Herzen und Häusern

ALLE: sei der Segen Gottes.

Eine/r: In unserem Kommen und Gehen

ALLE: sei der Friede Gottes.

Eine/r: In unserem Leben und Glauben

ALLE: sei die Liebe Gottes.

Eine/r: An unserem Ende und neuen Anfang

ALLE: mögen die Arme Gottes uns willkommen heißen
und nach Hause bringen.

Amen.

aus: Wild Goose Worship Group, A Wee Worship Book, Glasgow 1989

S. 35 - 36

Abendsegen

nach Martin Luther

*Ich danke dir,
mein himmlischer Vater,
durch Jesus Christus, deinen lieben Sohn,
daß du mich diesen Tag gnädiglich behütet hast,*

*und bitte dich, du wollest mir vergeben alle meine Sünde,
wo ich Unrecht getan habe,
und mich diese Nacht auch gnädiglich behüten.*

*Denn ich befehle mich,
meinen Leib und Seele und alles
in deine Hände.*

*Dein heiliger Engel sei mit mir,
daß der böse Feind keine Macht an mir finde.*



Weitere Abendlieder

Kein schöner Land

1. Kein schö-ner Land in die-ser Zeit als hier das uns - re weit und
breit, wo wir uns fin - den wohl un-tern Lin - den zur A - bend-
zeit, wo wir uns fin - den wohl un-tern Lin - den zur A - bend - zeit.

4. Nun, Brüder|Schwestern, eine gute Nacht,
der Herr im hohen Himmel wacht!
In seiner Güten
uns zu behüten
ist er bedacht.

5. Ihr Brüder|Schwestern wißt, was uns vereint,
eine andre Sonne hell uns scheint;
in ihr wir leben,
zu ihr wir streben
als die Gemeind'.



Der Mond ist aufgegangen



1. Der Mond ist auf - ge - gan - gen, die gold - nen Stern - lein pran - gen
am Him - mel hell und klar, der Wald steht schwarz und schwei - get
und aus den Wie - sen stei - get der wei - ße Ne - bel wun - der - bar.

2. Wie ist die Welt so stille
und in der Dämmerung Hülle
so traulich und so hold,
als eine stille Kammer,
wo ihr des Tages Jammer
verschlafen und vergessen sollt!

3. Seht ihr den Mond dort stehen?
Er ist nur halb zu sehen,
und ist doch rund und schön!
So sind wohl manche Sachen,
die wir getrost verlachen,
weil unsre Augen sie nicht sehen.

4. Wir stolze Menschenkinder
sind eitel arme Sünder
und wissen gar nicht viel;
wir spinnen Luftgespinste
und suchen viele Künste
und kommen weiter von dem Ziel.

5. Gott, laß dein Heil uns schauen,
auf nichts Vergänglichs trauen,
nicht Eitelkeit uns freun;
laß uns einfältig werden
und vor dir hier auf Erden
wie Kinder fromm und fröhlich sein!

6. Wollst endlich sonder Grämen
Aus dieser Welt uns nehmen
Durch einen sanften Tod!
Und, wenn du uns genommen,
Laß uns in Himmel kommen,
Du unser Herr und unser Gott!

7. So legt euch denn ihr Brüder
in Gottes Namen nieder.
Kalt ist der Abendhauch.
Verschon uns, Gott, mit Strafen
und laß uns ruhig schlafen
und unsern kranken Nachbarn auch.

Reisesegen



Andante

1 Mö-ge die Stra-ße uns zu-sam-menfüh - ren und der Wind in Dei-nem Rük-ken sein;
 Füh-re die Stra-ße, die du gehst, im-mer nur zu Dei-nem Ziel berg ab;
 Hab`un-ter Kopf ein wei - ches Kis - sen, ha - be Klei-dung und das täg-lich Brot;
 Bis wir uns mal wie - der - se - hen, hof - fe ich, dass Gott Dich nicht ver - lässt;

5 S./A. sanft fal - le Re - gen auf Dei-ne Fel - der und wär-me Dein Ge-sicht der Son - nen - schein.
 hab', wenn es kühl wird, war - me Ge-dan - ken, und den vol - len Mond in dunk - ler Nacht.
 sei ü - ber vier - zig Jah - re im Him-mel be - vor der Teu-fel merkt: du bist schon tot.
 er hal - te Dich in sei - nen Hän - den, doch drük-ke sei - ne Faust dich nie zu fest.

9 S./A. Und bis wir uns wie - der se - hen, hal - te Gott dich fest in sei - ner Hand;
 T./B.

13 S./A. und bis wir uns wie - der se - hen, hal - te Gott Dich fest in sei - ner Hand.
 T./B.